



## 1.0 OPIS PRODUKTU

### Dostępne rozmiary

- 2 – 12"/DN50 – DN300

### Materiał rury

- stal węglowa

### Maksymalne ciśnienie robocze

- Ciśnienie robocze od pełnej próżni (29,9 cala Hg/760 mm Hg) do 2500 psi/17235 kPa

### Temperatura robocza

- Zależy od wyboru uszczelki zgodnie z sekcją 3.0.

### Funkcja

- Zapewnia sztywne połączenie rur, ograniczające ruchy wzdłużne i kątowe

### Przygotowanie rur

- Z rowkami walcowanymi lub skrawanymi, zgodnie z [publikacją 25.02](#): Specyfikacja rowków Victaulic EndSeal™

## 2.0 CERTYFIKATY/WYKAZY



### UWAGA

- Patrz [publikacja 10.01](#) dotyczącą wykazów certyfikatów bezpieczeństwa pożarowego/przewodnik.

ZAWSZE NALEŻY PAMIĘTAĆ O ZAPOZNANIU SIĘ Z WSZELKIMI INFORMACJAMI ODNOŚZĄCYMI SIĘ DO MONTAŻU, KONSERWACJI I WSPARCIA TECHNICZNEGO DLA PRODUKTU, ZNAJDUJĄCYMI SIĘ NA KOŃCU NINIEJSZEGO DOKUMENTU.

### 3.0 SPECYFIKACJE – MATERIAŁ

**Obudowa:** żeliwo sferoidalne zgodne z normą ASTM A-536, gatunek mieszanki 65-45-12.

**Powłoka obudowy: (prosimy o określenie rodzaju podczas składania zamówienia)**

- standardowo: czarna emalia.
- Opcjonalnie: cynkowanie ogniowe zgodnie z ASTM A153.
- Opcjonalnie: W przypadku innych powłok należy skontaktować się z Victaulic.

**Uszczelka: (rodzaj należy zaznaczyć przy składaniu zamówienia<sup>1</sup>)**

**Klasa HMT – Nitryl o wysokiej wytrzymałości (EndSeal™)**

Nitryl o wysokiej wytrzymałości (Kod barwny: pasek w kolorze pomarańczowym i srebrnym). Zalecany do różnych zastosowań związanych z olejem, w tym obejmujących powietrze połączone z oparami oleju. Może być stosowany w temperaturze sięgającej +180°F/+82°C. W przypadku zastosowań związanych z wodą uszczelka może być używana w temperaturze sięgającej +150°F/+66°C. W przypadku zastosowań nieobjętych olejem, związanych z suchym powietrzem, uszczelka może być stosowana w temperaturze sięgającej +140°F/+60°C. **NIEZALECANE DO GORĄCEJ WODY LUB PARY.**

**Nitryl Victaulic (EndSeal™), gatunek „T-607”**

Nitryl (Kod barwny: pasek w kolorze szarym). Zalecany do różnych zastosowań związanych z olejem, w tym obejmujących powietrze połączone z oparami oleju. Może być stosowany w temperaturze sięgającej +180°F/+82°C. W przypadku zastosowań związanych z wodą uszczelka może być używana w temperaturze sięgającej +150°F/+66°C. W przypadku zastosowań nieobjętych olejem, związanych z suchym powietrzem, uszczelka może być stosowana w temperaturze sięgającej +140°F/+60°C. **NIEZALECANE DO GORĄCEJ WODY LUB PARY.**

**Inne**

W przypadku innych rodzajów uszczelek należy zapoznać się z [publikacją 05.01](#): Dobór uszczelnień Victaulic – budowa uszczelki z elastomeru.

<sup>1</sup> Wymienione czynniki stanowią jedynie ogólne wytyczne. Należy pamiętać, że istnieją czynniki, z którymi te uszczelki nie są kompatybilne. W przypadku konkretnych czynników i uszczelnień zawsze należy odwołać się do najnowszego [przewodnika doboru uszczelnień firmy Victaulic](#), aby uzyskać wykaz niekompatybilnych czynników.

#### UWAGA

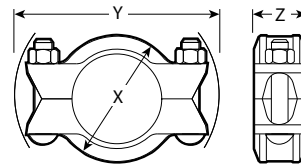
- Uszczelki nitrylowe EndSeal™ wykonane z mieszanki „T-607” wraz z łącznikami HP-70ES można stosować w instalacjach wymagających zgodności z próbą ogniową wg API607, a także w instalacjach piankowych wymagających zgodności z NFPA 11.

#### Śruby/nakrętki:

- standardowo:** standardowo: Śruby z podsadzeniem z owalną szyjką ze stali węglowej zgodne z wymogami fizycznymi i chemicznymi normy ASTM A449 (imperialne) i ISO 898-1 (metryczne) klasa 9.8 (M10-M16) oraz klasa 8.8 (M20 i większe). Nakrętki sześciokątne ze stali węglowej zgodne z wymogami fizycznymi i chemicznymi normy ASTM A563 gat. B (imperialne – nakrętki sześciokątne powiększone) i ASTM A563M klasa 9 (metryczne – nakrętki sześciokątne). Śruby z podsadzeniem i nakrętki sześciokątne są cynkowane elektrolitycznie zgodnie z normą ASTM B633 ZN/FE5, wykończenie typu III (imperialne) lub typu II (metryczne).

## 4.0 WYMIARY

## Typ HP-70 ES



Rozmiar		Maks. dopuszcz. odstęp pomiędzy rurami <sup>2</sup>	Liczba wymaganych śrub <sup>3</sup>	Rozmiar imperialny śrub/nakrętek <sup>4</sup>	Wymiary			Ciężar  W przybliżeniu (każdy) funty kg
Nominalne cale DN	Rzeczywista średnica zewnętrzna cale mm				X cale mm	Y cale mm	Z cale mm	
2 DN50	2.375 60,3	0.19 4,8	2	$\frac{5}{8} \times 2 \frac{3}{4}$	3.50 89	6.50 165	1.88 48	3.3 1,5
2 ½	2.875 73,0	0.19 4,8	2	$\frac{5}{8} \times 3 \frac{1}{2}$	4.00 102	7.13 181	1.88 48	4.0 1,8
3 DN80	3.500 88,9	0.19 4,8	2	$\frac{5}{8} \times 3 \frac{1}{2}$	4.75 121	7.75 197	1.88 48	4.6 2,1
	4.250 108,0	0.19 4,8	2	$\frac{3}{4} \times 4 \frac{1}{4}$	5.75 146	9.63 244	2.25 57	7.7 3,5
4 DN100	4.500 114,3	0.19 4,8	2	$\frac{3}{4} \times 4 \frac{1}{4}$	6.00 152	9.63 244	2.13 54	7.7 3,5
5	5.563 141,3	0.27 6,9	2	$\frac{7}{8} \times 5 \frac{1}{2}$	7.50 191	11.38 289	2.38 60	14.8 6,7
	6.250 159,0	0.27 6,9	2	$\frac{7}{8} \times 5 \frac{1}{2}$	8.25 210	12.63 321	2.50 64	15.8 7,2
6 DN150	6.625 168,3	0.27 6,9	2	$\frac{7}{8} \times 5 \frac{1}{2}$	8.50 216	12.63 321	2.50 64	15.8 7,2
8 DN200	8.625 219,1	0.27 6,9	2	1 x 5 ½	11.00 279	15.00 381	2.75 70	26.6 12,1
10 DN250	10.750 273,0	0.28 7,1	2	1 x 6 ½	13.38 340	17.25 438	3.00 76	33.7 15,3
12 DN300	12.750 323,9	0.28 7,1	2	1 x 6 ½	15.50 394	19.00 483	3.00 76	41.5 18,8

<sup>2</sup> Maks. dopuszczalne odstępy pomiędzy końcami rur zostały podane jedynie na potrzeby rozplanowania instalacji. Łączniki sztywne typu E497 są sztywnymi połączeniami, które nie zapewniają kompensacji wydłużenia lub kurczenia się systemu rurowego oraz ograniczają ruchy kątowe. W celu uzyskania informacji dotyczących odporności na skręcanie należy skontaktować się z firmą Victaulic.

<sup>3</sup> Liczba wymaganych śrub równa się liczbie segmentów.

<sup>4</sup> Śruby z gwintem metrycznym (oznaczone kolorem złotym) są dostępne dla wszystkich wielkości złączy na życzenie. Aby uzyskać szczegóły, skontaktować się z firmą Victaulic.

## UWAGI

- Rury powinny posiadać rowkowanie zgodne ze specyfikacjami rowków Victaulic® EndSeal™ wyszczególnionymi w [publikacji 25.02](#) firmy Victaulic.
- Kształtki do rur z żeliwa sferoidalnego Victaulic® Original Groove System (OGS) mogą być wykorzystywane wraz z łącznikami HP-70ES aż do maks. wartości ciśnienia roboczego łączników (1000psi 2 – 6"/DN50 – DN150, 800psi 8 – 12"/DN200 – DN300)
- Wzmocnione kształtki rurowe Victaulic EndSeal Extra Strong można stosować wraz z łącznikami HP-70ES aż do maks. wartości ciśnienia roboczego łączników HP-70ES.
- Łączniki typu HP-70ES nie mogą być używane z przepustnicami Victaulic serii 700.

## 5.0 WYDAJNOŚĆ

Rozmiar		Wydajność	
Nominalne cale DN	Rzeczywista średnica zewnątrzna cale mm	Maksymalne ciśnienie robocze <sup>5</sup> psi kPa	Maks. obciążenie na końcu <sup>5</sup> funty N
2 DN50	2.375 60,3	2500 17237	11075 49264
2 ½	2.875 73,0	2500 17237	16230 72195
3 DN80	3.500 88,9	2500 17237	24053 106993
	4.250 108,0	2500 17237	35465 157756
4 DN100	4.500 114,3	2500 17237	39761 176866
5	5.563 141,3	2000 13790	48611 216233
	6.250 159,0	2000 13790	61359 272938
6 DN150	6.625 168,3	2000 13790	68943 306674
8 DN200	8.625 219,1	1500 10342	87640 389842
10 DN250	10.750 273,0	1250 8618	113453 504664
12 DN300	12.750 323,9	1250 8618	159596 709918

<sup>5</sup> Łączne wartości ciśnienia roboczego i obciążenia na końcach z uwzględnieniem wszystkich zewnętrznych i wewnętrznych obciążeń zgodne ze standardem rur stalowych (ANSI) oraz standardowymi walcowanymi lub skrawanymi rowkami w odniesieniu do specyfikacji firmy Victaulic. W przypadku pozostałych rur należy skontaktować się z firmą Victaulic.

### UWAGA

- OSTRZEŻENIE: TYLKO W PRZYPADKU JEDNORAZOWEGO TESTU TERENOWEGO – maksymalne ciśnienie robocze połączenia może być zwiększone o 1 ¼ w stosunku do podanych wartości.

## 6.0 INFORMACJE

**OSTRZEŻENIE**

- Łączników typu HP-70ES należy używać WYŁĄCZNIE z rurami przygotowanymi zgodnie ze specyfikacjami EndSeal™ „ES” firmy Victaulic. NIE próbować montować łączników typu HP-70ES na rurach przygotowanych wg innych specyfikacji rowkowania.
- NIE próbować montować łączników typu HP-70ES na rurach przygotowanych wg innych specyfikacji rowkowania.
- Kształtki rurowe do rur grubościennych należy wykorzystywać w przypadku zastosowań, w których ciśnienie robocze przekracza 1000 psi/69 barów (dot. łączników w rozmiarach 2 – 6 cali/DN50 – DN150) oraz 800 psi/ 55 barów (dot. łączników w rozmiarach 8 – 12 cali/DN200 – DN300).

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie połączenia, a w efekcie poważne obrażenia ciała lub śmierć i zniszczenie mienia.

### UWAGA

- Firma Victaulic nie zaleca stosowania jakichkolwiek rur spawanych doczołowo o rozmiarach NPS 2”/DN50 i mniejszych z produktami Victaulic do połączeń uszczelnianych. Obejmuje to, lecz nie ogranicza się do rury ASTM A53 typu F.

## 7.0 MATERIAŁY REFERENCYJNE

[05.01: Przewodnik doboru uszczelnień Victaulic](#)

[07.03 Wzmocnione kształtki rurowe EndSeal Extra Strong](#)

[10.01: Produkty Victaulic do instalacji przeciwpożarowych — szczegółowy opis atestów](#)

[25.02: Specyfikacje rowków EndSeal™](#)

[26.01 Dane projektowe Victaulic](#)

[29.01: Zasady i warunki sprzedaży firmy Victaulic](#)

[I-100: Podręcznik montażu firmy Victaulic](#)

[I-ENDCAP: Instrukcje bezpieczeństwa dla instalacji zaślepek Victaulic](#)

[I-IMPACT: Wskazówki dotyczące użytkowania klucza udarowego](#)

### Odpowiedzialność za wybór odpowiedniego produktu spoczywa na użytkowniku

Każdy użytkownik ponosi odpowiedzialność za wybór odpowiedniego produktu Victaulic do danego zastosowania zgodnie z normami branżowymi i specyfikacją projektową, a także zgodnie z instrukcjami wydajności, konserwacji i bezpieczeństwa firmy Victaulic. Żadne informacje zawarte w tym lub w innych dokumentach, żadne rekomendacje ustne, porady lub opinie pracowników Victaulic nie zmieniają, nie zastępują ani nie uchylają żadnego zapisu standardowych warunków sprzedaży, instrukcji montażu lub niniejszego zastrzeżenia firmy Victaulic.

### Prawa do własności intelektualnej

Żadne stwierdzenie znajdujące się w niniejszym dokumencie dotyczące możliwości zastosowania dowolnego materiału, produktu, usługi lub projektu nie stanowi przyznania jakiegokolwiek gwarancji podlegającej przepisom prawa patentowego lub innych praw własności intelektualnej firmy Victaulic lub jej podmiotów zależnych dotyczących zastosowania lub projektu; nie stanowi też rekomendacji zastosowania takich materiałów, produktów, usług lub projektu naruszających jakikolwiek patent lub inne prawo własności intelektualnej. Terminy „opatentowany” lub „złożony wniosek patentowy” odnoszą się do patentów wzorów przemysłowych lub użytkowych lub wniosków patentowych dla wyrobów i/lub sposobów użytkowania w USA i/lub innych krajach.

### Uwaga

Niniejszy produkt zostanie wyprodukowany przez firmę Victaulic lub zgodnie ze specyfikacjami firmy Victaulic. Wszystkie produkty należy montować zgodnie z aktualnymi instrukcjami instalacji/montażu firmy Victaulic. Firma Victaulic zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu, konstrukcji standardowego wyposażenia bez powiadomienia oraz bez żadnych zobowiązań.

### Montaż

W przypadku instalacji produktu zawsze najpierw należy zapoznać się z podręcznikiem montażu firmy Victaulic lub z instrukcją instalacji produktu. Podręczniki dołączane są do każdej dostawy produktów Victaulic i zawierają kompletne dane dotyczące montażu i instalacji. Dostępne są również w formacie PDF na stronie internetowej [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com).

### Gwarancja

Aktualny cennik można znaleźć w części dotyczącej gwarancji lub skontaktować się z firmą Victaulic.

### Znaki towarowe

*Victaulic* i inne oznaczenia Victaulic są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Victaulic Company i/lub jej spółek zależnych w USA i/lub innych krajach.